



V Bruseli 10. 7. 2013  
COM(2013) 518 final

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 6  
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2013**

**VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA ODDIELOV**

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 6  
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2013**

**VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA ODDIELOV**

So zreteľom na

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 41,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2013 prijatý 12. decembra 2012<sup>2</sup>,
- opravný rozpočet č. 1/2013 prijatý 4. júla 2013,
- návrh opravného rozpočtu č. 2/2013<sup>3</sup> prijatý 27. marca 2013,
- návrh opravného rozpočtu č. 3/2013<sup>4</sup> prijatý 15. apríla 2013,
- návrh opravného rozpočtu č. 4/2013<sup>5</sup> prijatý 29. apríla 2013,
- návrh opravného rozpočtu č. 5/2013<sup>6</sup> prijatý 2. mája 2013.

Európska komisia týmto predkladá rozpočtovému orgánu návrh opravného rozpočtu č. 6 k rozpočtu na rok 2013.

### **ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV**

Zmeny vo výkaze príjmov a výdavkov podľa oddielov sú k dispozícii v databáze EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>). Anglické znenie zmien v týchto výkazoch je pripojené na informačné účely ako príloha k rozpočtu.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2013, s. 1.

<sup>3</sup> COM(2013) 183.

<sup>4</sup> COM(2013) 224.

<sup>5</sup> COM(2013) 254.

<sup>6</sup> COM(2013) 258.

## OBSAH

1.	ÚVOD .....	4
2.	VLASTNÉ ZDROJE .....	4
2.1.	ÚVOD .....	4
2.2.	REVÍZIA ODHADOV TVZ A ZÁKLADOV DPH A HND .....	5
2.3.	KOREKCIA PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO ZA ROKY 2009 A 2012 .....	7
2.3.1	ÚVOD .....	7
2.3.2	VÝPOČET KOREKČIE .....	8
2.3.3	ZAHRNUTIE PRVEJ AKTUALIZÁCIE KOREKČIE PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO ZA ROK 2012 A KONEČNEJ SUMY KOREKČIE PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO ZA ROK 2009 DO NOR 6/2013 .....	11
2.4	REVÍZIA FINANCOVANIA HRUBÉHO ZNÍŽENIA PRÍSPEVKOV ZALOŽENÝCH NA HND V PRÍPADE ŠVÉDSKA A HOLANDSKA V ROKU 2013 .....	12
3.	INÉ PRÍJMY – POKUTY .....	13
4.	TRUSTOVÉ FONDY ÚNIE PRE VONKAJŠIE AKCIE .....	13
5.	SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV FINANČNÉHO RÁMCA .....	14

## **1. Úvod**

Návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 6 na rok 2013 sa týka:

- revízie odhadov tradičných vlastných zdrojov (TVZ – colných poplatkov a odvodov z produkcie cukru), ako aj základov DPH a HND, zahrnutia príslušných korekcií pre Spojené kráľovstvo do rozpočtu a ich financovania a revízie financovania znížení príspevkov Holandska a Švédska za rok 2013 založených na HND, čo má za následok zmenu v rozdelení príspevkov členských štátov do vlastných zdrojov rozpočtu EÚ,
- revízie odhadov iných príjmov pochádzajúcich z pokuty vo výške 561 mil. EUR uloženej spoločnosti Microsoft,
- vytvorenia potrebnej rozpočtovej štruktúry na účely pokrytia vytvorenia trustových fondov Únie podľa článku 187 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## **2. VLASTNÉ ZDROJE**

### **2.1. Úvod**

Nasledujúca súhrnná tabuľka uvádza rozdelenie celkových platieb do vlastných zdrojov medzi členskými štátmi v rámci týchto rozpočtových dokumentov:

- rozpočet na rok 2013,
- návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 5/2013, ktorý sa týka mobilizácie Fondu solidarity EÚ vo výške 14 607 942 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch v súvislosti s povodňami v Slovinsku, Chorvátsku a Rakúsku z jesene 2012,
- tento NOR č. 6/2013.

v mil. EUR

	Rozpočet 2013	NOR č. 5/2013	NOR č. 6/2013		NOR č. 6/2013 – NOR č. 5/2013
	(1)	(2)	(3)	in %	(4) = (3) – (2)
BE	5 510.4	5 807.6	5 633.2	4.00%	- 174.4
BG	437.0	467.2	466.1	0.33%	- 1.1
CZ	1 624.0	1 735.3	1 669.7	1.18%	- 65.7
DK	2 728.2	2 922.9	2 923.8	2.07%	+ 0.8
DE	26 174.2	28 244.7	28 591.6	20.28%	+ 346.9
EE	182.6	195.2	203.0	0.14%	+ 7.8
IE	1 416.2	1 512.4	1 607.5	1.14%	+ 95.1
EL	1 973.4	2 122.6	1 940.9	1.38%	- 181.7
ES	10 869.0	11 649.9	11 716.0	8.31%	+ 66.1
FR	21 917.3	23 524.9	23 395.5	16.59%	- 129.5
HR	---	251.0	243.3	0.17%	- 7.7
IT	16 512.5	17 722.6	17 421.8	12.36%	- 300.8
CY	190.2	203.4	183.2	0.13%	- 20.2
LV	222.7	239.2	260.8	0.18%	+ 21.6
LT	355.1	380.1	390.5	0.28%	+ 10.4
LU	320.3	344.6	356.1	0.25%	+ 11.5
HU	1 043.3	1 119.6	1 066.2	0.76%	- 53.4
MT	68.9	73.6	78.9	0.06%	+ 5.3
NL	6 335.7	6 805.1	6 733.1	4.78%	- 72.0
AT	2 931.9	3 170.3	3 213.2	2.28%	+ 42.9
PL	4 114.3	4 409.3	4 443.1	3.15%	+ 33.8
PT	1 659.0	1 781.5	1 788.4	1.27%	+ 6.9
RO	1 406.7	1 514.1	1 539.3	1.09%	+ 25.2
SI	415.6	442.3	427.1	0.30%	- 15.2
SK	796.8	851.6	829.3	0.59%	- 22.3
FI	2 088.5	2 244.0	2 222.5	1.58%	- 21.5
SE	3 720.3	4 037.7	4 213.4	2.99%	+ 175.7
UK	16 273.9	17 781.8	17 436.1	12.37%	- 345.7
<b>EU</b>	<b>131 288.0</b>	<b>141 554.6</b>	<b>140 993.6</b>	<b>100.00%</b>	<b>- 561.0</b>

## 2.2. Revízia odhadov TVZ a základov DPH a HND

V súlade so zaužívanou praxou Komisia navrhuje revíziu financovania rozpočtu na základe aktuálnejších ekonomických odhadov prijatých na zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje (ACOR).

Revízia sa týka odhadov tradičných vlastných zdrojov (TVZ), ktoré majú byť odvedené do rozpočtu v roku 2013, ako aj odhadov základov dane z pridanej hodnoty (DPH) a hrubého národného dôchodku (HND) na rok 2013. Odhady v rozpočte na rok 2013 (a v NOR č. 1/2013 až NOR č. 5/2013) boli vypracované na 154. zasadnutí výboru ACOR 21. mája 2012. Revidované odhady zahrnuté v tomto NOR č. 6/2013 boli prijaté na 157. zasadnutí výboru ACOR 16. mája 2013. Vďaka aktualizovaným odhadom vlastných zdrojov sa zvyšuje presnosť výšky platieb, ktoré majú členské štáty v priebehu rozpočtového roka odviest', a znižuje sa rozsah chýb v odhadoch z predchádzajúceho roka, ktorým sa nie je možné vyhnúť.

Odhady prijaté v máji 2013 zahŕňajú v porovnaní s odhadmi z mája 2012 tieto zmeny:

- Celkový odhad čistých odvodov z produkcie cukru na rok 2013 sa nezmenil a zostal na úrovni 123,4 mil. EUR (po odpočítaní 25 % na pokrytie nákladov na výber).
- Celková výška čistých cieľ za rok 2013 (vrátane cieľ na poľnohospodárske produkty) sa v súčasnosti odhaduje na 16 761,3 mil. EUR (po odpočítaní 25 % na pokrytie nákladov na výber), čo

predstavuje pokles o 10,1 % v porovnaní s odhadom z mája 2012 vo výške 18 654,2 mil. EUR. Hlavným dôvodom tohto zníženia je nižšia odhadovaná priemerná sadzba (1,21 % namiesto 1,32 %). Odhady boli vypracované pre jednotlivé členské štáty, pričom sa vychádzalo z odhadov miery rastu dovozu EÚ z tretích krajín, ktoré boli uverejnené 3. mája 2013 v ekonomických prognózach z jari 2013.

- Celkový neobmedzený základ DPH EÚ na rok 2013 sa v súčasnosti odhaduje na 5 846 022,6 mil. EUR, čo v porovnaní s odhadom z mája 2012 vo výške 5 982 822,3 mil. EUR predstavuje pokles o 2,3 %. Celkový obmedzený základ DPH EÚ na rok 2013<sup>7</sup> sa v súčasnosti odhaduje na 5 828 300,4 mil. EUR, čo v porovnaní s odhadom z mája 2012 vo výške 5 963 921,0 mil. EUR predstavuje pokles o 2,3 %.
- Celkový základ HND EÚ na rok 2013 sa odhaduje na 13 142 971,2 mil. EUR, čo predstavuje pokles o 1,9 % v porovnaní s odhadom vo výške 13 400 305,0 mil. EUR z mája 2012.

Pri prepočte odhadovaných základov DPH a HND v národných menách na eurá (v prípade jedenástich členských štátov, ktoré nie sú členmi eurozóny) boli použité výmenné kurzy k 31. decembru 2012. Takto nedôjde k skresleniu údajov, keďže práve tieto výmenné kurzy sa používajú na prepočet rozpočtovaných platieb vlastných zdrojov z eur na národné meny pri ich realizácii (ako sa stanovuje v článku 10 ods. 3 nariadenia Rady č. 1150/2000).

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené revidované odhady TVZ, neobmedzených základov DPH a základov HND na rok 2013, schválené 16. mája 2013 na 157. zasadnutí výboru ACOR (údaje sú zaokrúhlené):

---

<sup>7</sup> V súlade s rozhodnutím Rady č. 2007/436, ak základ DPH členského štátu prevýši 50 % jeho HND, potom bude limitovaný na tejto úrovni 50 %. V rámci NOR č. 6/2013 sa základ DPH obmedzuje na úrovni 50 % HND v prípade piatich členských štátov: Cypru, Luxemburska, Malty, Slovinska a Chorvátska.

**Revidované odhady TVZ a základov DPH a HND za rok 2013 (v mil. EUR)**

	Odvody z produkcie cukru (75 %)	Colné poplatky (75 %)	Neobmedzené základy DPH	Základy HND	Obmedzené základy DPH <sup>8</sup>
BE	6.6	1 654.3	163 128.3	387 739.3	163 128.30
BG	0.4	49.5	19 416.1	39 794.9	19 416.10
CZ	3.4	190.7	64 470.5	142 601.1	64 470.50
DK	3.4	324.5	99 134.9	256 070.9	99 134.90
DE	26.3	3 406.0	1 198 450.5	2 750 613.3	1 198 450.50
EE	0.0	23.4	8 339.0	17 211.5	8 339.00
IE	0.0	210.7	64 780.0	133 949.9	64 780.00
EL	1.4	114.4	66 547.7	182 207.7	66 547.70
ES	4.7	1 089.9	451 441.7	1 033 368.9	451 441.70
FR	30.9	1 710.6	945 535.7	2 098 834.7	945 535.70
HR	0.0	18.3	13 563.1	21 458.5	10 729.25
IT	4.7	1 495.9	643 318.1	1 559 710.2	643 318.10
CY	0.0	16.2	11 202.8	15 957.9	7 978.95
LV	0.0	25.9	7 814.8	23 520.0	7 814.80
LT	0.8	51.8	13 302.5	33 188.2	13 302.50
LU	0.0	12.1	25 844.8	32 873.9	16 436.95
HU	2.0	95.2	39 368.8	94 958.6	39 368.80
MT	0.0	0.2	5 112.5	6 548.7	3 274.35
NL	7.3	1 973.1	259 068.8	610 922.0	259 068.80
AT	3.2	181.1	144 527.2	318 341.1	144 527.20
PL	12.8	399.5	189 272.5	385 684.1	189 272.50
PT	0.2	124.2	76 940.3	159 509.0	76 940.30
RO	1.0	141.9	50 203.8	138 621.6	50 203.80
SI	0.0	64.3	17 738.8	34 640.6	17 320.30
SK	1.4	102.1	25 290.0	72 469.5	25 290.00
FI	0.8	145.0	94 451.4	199 676.7	94 451.40
SE	2.6	89.5	190 320.1	435 621.4	190 320.10
UK	9.5	2 641.0	957 437.9	1 956 877.0	957 437.90
EU	123.4	16 761.3	5 846 022.6	13 142 971.2	5 828 300.40

**2.3. Korekcia pre Spojené kráľovstvo za roky 2009 a 2012**

**2.3.1 Úvod**

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo (korekcia pre Spojené kráľovstvo), ktorá má byť zahrnutá v rámci predkladaného NOR, sa týka dvoch rokov: 2009 a 2012

Korekcie pre Spojené kráľovstvo za roky 2009 a 2012 sa riadia ustanoveniami rozhodnutia Rady 2007/436 (ES, Euratom) a sprievodného pracovného dokumentu Metodika výpočtu 2007<sup>9</sup>. Podľa uvedených pravidiel sú čisté „neočakávané zisky“ Spojeného kráľovstva, ktoré vyplývajú zo zvýšenia percentuálneho podielu TVZ, ktoré si členské štáty od roku 2001 ponechávajú na krytie nákladov na

<sup>8</sup> Sumy zvýraznené sivou farbou vyplývajú z obmedzeného základu DPH, ako je vysvetlené v poznámke pod čiarou č. 7.

<sup>9</sup> Rozhodnutie Rady 2007/436 z 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov EÚ je dostupné na webovej stránke: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:163:0017:0021:SK:PDF> a pracovný dokument Komisie z 23. mája 2007 „Výpočet, financovanie, platba a zahrnutie do rozpočtu korekcií rozpočtových schodkov v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia Rady (2007/436) o systéme vlastných zdrojov EÚ“, označovaný ako Metodika výpočtu 2007, je dostupný na internetovej stránke: [http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/financing/calc\\_own\\_res\\_2007\\_sk.pdf](http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/financing/calc_own_res_2007_sk.pdf).

ich výber, kompenzované vo výpočte korekcie pre Spojené kráľovstvo, a pridelené výdavky sú upravené o:

- predvstupové výdavky (pre-accession expenditure – PAE) vyplatené v rámci rozpočtových prostriedkov na platby týkajúce sa roku pred rozšírením. Rovnaká úprava PAE sa uskutoční pri každom budúcom rozšírení Únie, uplatňovať sa však prestane počínajúc korekciou, ktorá sa má prvýkrát zahrnúť do rozpočtu na rok 2014,
- 70 % v prospech korekcie za rok 2009 a 100 % v prospech korekcie za rok 2012 z celkových pridelených výdavkov v členských štátoch, ktoré pristúpili k EÚ po 30. apríli 2004, s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka zo záručnej sekcie EPUZF. Toto zníženie sa realizovalo postupne (20 % v prípade korekcie za rok 2008 zahrnutej do rozpočtu na rok 2009, 70 % v prípade korekcie za rok 2009 zahrnutej do rozpočtu na rok 2010 a 100 % v prípade korekcie za rok 2010 zahrnutej do rozpočtu na rok 2011).

Okrem toho sa podiel Rakúska, Nemecka, Holandska a Švédska na financovaní korekcie pre Spojené kráľovstvo znižuje na jednu štvrtinu ich bežného podielu. Toto zníženie financujú ostatné členské štáty okrem Spojeného kráľovstva.

Rozdiel medzi *konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009* a sumou pôvodne plánovanou v rozpočte (*1. aktualizácia* v OR č. 4/2010) je zahrnutý do kapitoly 35 NOR č. 6/2013.

Suma *1. aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012* je zahrnutá v kapitole 15 NOR č. 6/2012 namiesto *predbežnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012* uvedenej v kapitole 15 rozpočtu na rok 2013.

### **2.3.2 Výpočet korekcie**

V predkladanom NOR je zahrnutý výpočet a financovanie *prvej aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012*, ako aj *konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009*.

Pokiaľ ide o korekcie pre Spojené kráľovstvo za roky 2010 a 2011, Komisia (v súlade s *Metodikou výpočtu 2007*) navrhne zahrnúť do rozpočtu aktualizácie v tom prípade, ak sa výrazným spôsobom odlišujú od príslušného predchádzajúceho výpočtu, ktorý bol do rozpočtu zahrnutý. Podľa súčasných výpočtov Komisie sa výšky korekcií pre Spojené kráľovstvo za roky 2010 a 2011 výrazným spôsobom neodlišujú od súm, ktoré boli predtým zahrnuté do rozpočtu (*prvej aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2011 zahrnutej do OR 4/2012 a druhej aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 zahrnutej do OR 4/2012*). Z tohto dôvodu sa v rámci predkladaného NOR č. 6/2013 zahrnutie aktualizácie nenavrhuje.

#### **2.3.2.1 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012**

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené zmeny medzi *predbežnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012* zahrnutou v rozpočte na rok 2013 a *1. aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012*, ktorá sa má zahrnúť do NOR č. 6/2013.

<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012</b>		<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 PREDBEŽNÁ SUMA Rozpočet 2013</b>	<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 PRVÁ AKTUALIZÁCIA NOR č. 6/2013</b>	<b>Rozdiel</b>
(1)	Podiel Spojeného kráľovstva na neobmedzenom základe DPH	15.2078%	16.2252%	+ 1.0175%
(2)	Podiel Spojeného kráľovstva na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7.2969%	7.2419%	- 0.0550%
(3)	= (1) - (2)	7.9109%	8.9834%	+ 1.0725%
(4)	Celkové pridelené výdavky	118 254 315 352	125 988 772 407	+ 7 734 457 056
(5)	Výdavky spojené s rozšírením = (5a) + (5b)	28 277 437 283	30 204 999 085	+ 1 927 561 802
(5a)	Predvstupové výdavky	3 082 696 513	3 079 384 770	- 3 311 743
(5b)	Výdavky podľa článku 4 ods. 1 písm. g)	25 194 740 770	27 125 614 315	+ 1 930 873 545
(6)	Celkové pridelené výdavky upravené o výdavky súvisiace s rozšírením = (4) - (5)	89 976 878 069	95 783 773 323	+ 5 806 895 254
(7)	Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) x (6) x 0,66	4 697 847 740	5 679 045 800	+ 981 198 060
(8)	Výhoda pre Spojené kráľovstvo	620 273 811	1 038 296 680	+ 418 022 869
(9)	Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) - (8)	4 077 573 929	4 640 749 120	+ 563 175 191
(10)	Neočakávané zisky TVZ	5 148 759	9 347 792	+ 4 199 033
(11)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) - (10)	4 072 425 170	4 631 401 328	+ 558 976 158

Prvá aktualizácia korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 je v porovnaní s predbežnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 zahrnutej do rozpočtu na rok 2013 vyššia o 559 mil. EUR.

Pokiaľ ide o korekciu pre Spojené kráľovstvo za rok 2012, rozdiel pôvodnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo uvedenej v rozhodnutí o vlastných zdrojoch (Own Resources Decision – RVZ) z roku 2000 a sumy uvedenej v RVZ z roku 2007 predstavuje 2 586,5 mil. EUR v cenách roku 2004 a 2 904,8 mil. EUR v bežných cenách.

### 2.3.2.2 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009

Nasledujúca tabuľka uvádza zmeny medzi 1. aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 zahrnutou do OR č. 4/2010 a konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009, ktorá sa má zahrnúť do NOR č. 6/2013.

<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009</b>		<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 Prvá aktualizácia OR 4/2010</b>	<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 KONEČNÁ SUMA NOR č. 6/2013</b>	<b>Rozdiel</b>
(1)	Podiel Spojeného kráľovstva na neobmedzenom základe DPH	15.3708%	15.6778%	+ 0.3070%
(2)	Podiel Spojeného kráľovstva na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku	7.2824%	7.2711%	- 0.0114%

<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009</b>	<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 Prvá aktualizácia OR 4/2010</b>	<b>Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 KONEČNÁ SUMA NOR č. 6/2013</b>	<b>Rozdiel</b>
rozšírenia			
(3) = (1) - (2)	8.0884%	8.4067%	+ 0.3184%
(4) Celkové pridelené výdavky	102 757 465 239	101 944 631 886	- 812 833 353
(5) Výdavky spojené s rozšírením = (5a) + (5b)	16 329 279 323	16 058 645 493	- 270 633 830
(5a) Predvstupové výdavky	3 025 371 614	3 014 247 673	- 11 123 940
(5b) Výdavky podľa článku 4 ods. 1 písm. g) Celkové pridelené výdavky	13 303 907 709	13 044 397 819	- 259 509 889
(6) upravené o výdavky súvisiace s rozšírením = (4) - (5)	86 428 185 916	85 885 986 393	- 542 199 523
(7) Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) x (6) x 0,66	4 613 827 364	4 765 344 613	+ 151 517 249
(8) Výhoda pre Spojené kráľovstvo	1 094 564 313	1 377 819 752	+ 283 255 439
(9) Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) - (8)	3 519 263 051	3 387 524 861	- 131 738 190
(10) Neočakávané zisky TVZ	-216 427	-9 136 343	- 8 919 916
(11) Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) - (10)	3 519 479 477	3 396 661 203	- 122 818 274

Konečná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 je v porovnaní s 1. aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 zahrnutou v OR č. 4/2010 nižšia o 122,8 mil. EUR.

Pokiaľ ide o korekciu pre Spojené kráľovstvo za rok 2009, rozdiel pôvodnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo uvedenej v rozhodnutí o vlastných zdrojoch (Own Resources Decision – RVZ) z roku 2000 a sumy uvedenej v RVZ z roku 2007 predstavuje 1 276,5 mil. EUR v cenách roku 2004 a 1 349,7 mil. EUR v bežných cenách.

#### 2.3.2.4 Strop vo výške 10,5 mld. EUR

Podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia 2007/436 dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva za obdobie rokov 2007 – 2013, vyplývajúci zo zníženia pridelených výdavkov v dôsledku výdavkov spojených s rozšírením, ako je uvedené v odseku 1 písm. g) RVZ 2007, nepresahuje 10,5 mld. EUR v cenách roku 2004. Kumulatívny účinok korekcií za roky 2007 až 2012 predstavuje 8 246,8 mil. EUR v cenách roku 2004 a 9 028,3 mil. EUR v bežných cenách.

<b>Korekcie pre Spojené kráľovstvo 2007 – 2012</b>		<b>Rozdiel v bežných cenách</b>	<b>Rozdiel v stálych cenách roku 2004</b>
Rozdiel pôvodnej sumy voči limitu 10,5 mld. EUR (RVZ 2007 voči RVZ 2000) v EUR			
(A)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007	0	0
(B)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2008	- 301 679 647	- 280 649 108
(C)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009	-1 349 749 997	-1 276 489 414
(D)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010	-2 117 099 739	-1 956 553 421
(E)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2011	-2 355 028 746	-2 146 661 679
(F)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012	-2 904 788 069	-2 586 455 037
(G)	Súčet rozdielov = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	-9 028 346 199	-8 246 808 658

### 2.3.3 Zahrnutie prvej aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 a konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 do NOR 6/2013

#### 2.3.3.1 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 (kapitola 15)

Suma korekcie pre Spojené kráľovstvo, ktorá sa má zahrnúť do kapitoly 15 tohto NOR č. 6/2013, je suma *1. aktualizácie* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2012 (t. j. suma 4 631 401 328 EUR, ktorou sa nahrádza suma 4 072 425 170 EUR zahrnutá do rozpočtu na rok 2013).

Financovanie tejto sumy má byť v súlade s revidovanými základmi HND za rok 2013 podľa predkladaného NOR č. 6/2013. Zahrnutie tejto sumy do rozpočtu v kapitole 15 je zhrnuté v nasledujúcej tabuľke:

Korekcia Spojeného kráľovstva za rok 2012 – kapitola 15			
BE	230 617 663	LU	19 552 576
BG	23 669 014	HU	56 479 006
CZ	84 815 577	MT	3 895 003
DK	152 304 583	NL	63 235 319
DE	284 710 504	AT	32 950 853
EE	10 236 971	PL	229 395 281
IE	79 670 059	PT	94 871 974
EL	108 372 594	RO	82 448 669
ES	614 622 042	SI	20 603 365
FR	1 248 334 520	SK	43 103 051
HR	12 762 980	FI	118 762 720
IT	927 676 717	SE	45 090 304
CY	9 491 361	UK	0
LV	13 989 109		
LT	19 739 513	<b>Spolu</b>	<b>4 631 401 328</b>

#### 2.3.3.2 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 (kapitola 35)

Výška korekcie pre Spojené kráľovstvo, ktorá sa má zahrnúť do kapitoly 35 predkladaného NOR č. 6/2013, predstavuje rozdiel medzi *konečnou sumou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 (t. j. 3 396 661 203 EUR) a sumou *1. aktualizácie* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 (t. j. 3 519 479 477 EUR zahrnutých do OR č. 4/2010), pričom tento rozdiel je 122 818 274 EUR.

Financovanie tejto sumy má byť v súlade s revidovanými základmi HND za rok 2009 podľa údajov ku koncu roka 2012. Zahrnutie tejto sumy do rozpočtu v kapitole 35 je zhrnuté v nasledujúcej tabuľke:

Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 – kapitola 35			
BE	-1 560 520	LU	-694 287
BG	347 361	HU	-2 506 364
CZ	638 761	MT	7 989
DK	-2 771 664	NL	-2 758 821
DE	-5 926 083	AT	-712 461
EE	-102 455	PL	-3 037 695
IE	-1 276 162	PT	-244 526
EL	-11 973 529	RO	23 753
ES	-19 472 383	SI	-485 496
FR	-44 165 819	SK	-1 338 212
IT	-25 357 823	FI	-1 122 623
CY	-337 011	SE	2 136 996
LV	85 188	UK	122 818 274
LT	-214 388	<b>Spolu</b>	<b>0</b>

## **2.4 Revízia financovania hrubého zníženia príspevkov založených na HND v prípade Švédska a Holandska v roku 2013**

Hrubé zníženie príspevkov Švédska a Holandska za rok 2013 založených na HND bolo zahrnuté do rozpočtu na rok 2013. Tieto sumy boli upravené na súčasné ceny použitím deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách a stanoveného Komisiou v ekonomických prognózach z jari 2012, t. j. ktorý bol k dispozícii v čase prípravy návrhu rozpočtu na rok 2013. Hrubá suma v prípade Holandska predstavuje 693,6 mil. EUR a v prípade Švédska 172 mil. EUR, pričom sa tieto sumy nemenia, ani sa meniť nebudú<sup>10</sup>.

Zníženia sa financujú všetkými členskými štátmi podľa podielov na HND. Financovanie sa preto upraví v súlade s aktualizáciou základov HND na rok 2013 schválenou na 157. zasadnutí výboru ACOR 16. mája 2013.

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad financovania hrubých znížení v roku 2013:

---

<sup>10</sup> V súlade s článkom 2 ods. 5 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom sa tieto sumy upraví na bežné ceny použitím najnovšieho deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách a stanoveného Komisiou, ktorý je k dispozícii v čase prípravy predbežného návrhu rozpočtu.

<b>Zníženia príspevkov založených na HND v prípade Holandska a Švédska v roku 2013</b>			
<b>BE</b>	25 535 591	<b>LU</b>	2 164 997
<b>BG</b>	2 620 798	<b>HU</b>	6 253 748
<b>CZ</b>	9 391 370	<b>MT</b>	431 282
<b>DK</b>	16 864 223	<b>NL</b>	- 653 364 512
<b>DE</b>	181 148 872	<b>AT</b>	20 965 190
<b>EE</b>	1 133 509	<b>PL</b>	25 400 241
<b>IE</b>	8 821 623	<b>PT</b>	10 504 885
<b>EL</b>	11 999 767	<b>RO</b>	9 129 290
<b>ES</b>	68 055 226	<b>SI</b>	2 281 348
<b>FR</b>	138 224 279	<b>SK</b>	4 772 669
<b>HR</b>	1 413 206	<b>FI</b>	13 150 234
<b>IT</b>	102 718 817	<b>SE</b>	- 143 277 550
<b>CY</b>	1 050 949	<b>UK</b>	128 875 281
<b>LV</b>	1 548 971		
<b>LT</b>	2 185 696	<b>Spolu</b>	<b>0</b>

### 3. INÉ PRÍJMY – POKUTY

Európska komisia uložila 6. marca 2013 pokutu spoločnosti Microsoft vo výške 561 mil. EUR za neplnenie záväzku ponúkať používateľom okno s možnosťou voľby prehliadača („browser choice screen“). Komisia v roku 2009 zaviedla právnu záväznosť týchto záväzkov pre spoločnosť Microsoft do roku 2014. Komisia však dospela k záveru, že spoločnosť Microsoft nezaviedla v rámci aktualizácie Windows 7 Service Pack 1 okno s možnosťou voľby prehliadača od mája 2011 do júla 2012. Spoločnosť Microsoft uznala, že sa okno s možnosťou voľby v tomto čase nezobrazovalo a neodvolala sa proti rozhodnutiu Komisie. Spoločnosť Microsoft uhradila pokutu v plnej výške 5. júna 2013.

### 4. TRUSTOVÉ FONDY ÚNIE PRE VONKAJŠIE AKCIE

V článku 187 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie<sup>11</sup>, sa stanovuje, že pre akcie v núdzovej situácii, akcie po prekonaní núdzovej situácie alebo pre tematické akcie môže Komisia zriaďovať na základe dohody uzatvorenej s ostatnými darcami trustové fondy.

Tieto trustové fondy sú novým nástrojom, ktorý rozpočtu EÚ poskytne väčší dosah a zefektívni ho. Trustové fondy, ktoré bude spravovať Komisia, umožnia, aby spojené prostriedky (t. j. spojené s prostriedkami darcov) podliehali dozoru EÚ. Umožní sa tak dosiahnutie vysokej úrovne transparentnosti vo využívaní prostriedkov od ďalších darcov a zvýši sa zodpovednosť.

Príspevky darcov do trustových fondov Únie sa vkladajú na osobitný bankový účet a začlenia sa do rozpočtu (článok 187 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách). Poplatky za správu od trustových fondov Únie sa zahrnú do rozpočtového riadka ako vonkajšie pripísané príjmy (článok 21 ods. 2 písm. b), článok 21 ods. 5 a článok 187 ods. 7 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

## 5. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV FINANČNÉHO RÁMCA

Finančný rámec Okruh/podokruh	Revidovaný finančný rámec 2013		Rozpočet 2013 (vrátane NOR č. 1 - 5/2013)		NOR č. 6/2013		Rozpočet 2013 (vrátane NOR č. 1 -6/2013)	
	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP
<b>1. UDRŽATEĽNÝ RAST</b>								
1a. Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť <i>Rezerva</i>	15 670 000 000		16 168 150 291 <i>1 849 709</i>	12 886 628 095			16 168 150 291 <i>1 849 709</i>	12 886 628 095
1b. Súdržnosť pre rast a zamestnanosť <i>Rezerva</i>	54 974 000 000		54 958 049 037 <i>15 950 963</i>	56 349 544 736			54 958 049 037 <i>15 950 963</i>	56 349 544 736
<b>Spolu</b> <i>Rezerva<sup>12</sup></i>	<b>70 644 000 000</b>		<b>71 126 199 328</b> <i>17 800 672</i>	<b>69 236 172 831</b>			<b>71 126 199 328</b> <i>17 800 672</i>	<b>69 236 172 831</b>
<b>2. OCHRANA A RIADENIE PRÍRODNÝCH ZDROJOV</b>								
Z toho: výdavky súvisiace s trhom a priame platby <b>Spolu</b> <i>Rezerva</i>	48 574 000 000		43 956 548 610 <i>1 129 758 584</i>	43 934 188 711			43 956 548 610 <i>1 129 758 584</i>	43 934 188 711
<b>3. OBČIANSTVO, SLOBODA, BEZPEČNOSŤ A SPRAVODLIVOSŤ</b>								
3a. Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť <i>Rezerva</i>	1 661 000 000		1 440 827 200 <i>220 172 800</i>	1 046 033 652			1 440 827 200 <i>220 172 800</i>	1 046 033 652
3b. Občianstvo <i>Rezerva</i>	746 000 000		753 287 942 <i>7 320 000</i>	669 173 557			753 287 942 <i>7 320 000</i>	669 173 557
<b>Spolu</b> <i>Rezerva<sup>13</sup></i>	<b>2 407 000 000</b>		<b>2 194 115 142</b> <i>227 492 800</i>	<b>1 715 207 209</b>			<b>2 194 115 142</b> <i>227 492 800</i>	<b>1 715 207 209</b>
<b>4. EÚ AKO GLOBÁLNY AKTÉR</b> <i>Rezerva<sup>14</sup></i>	<b>9 595 000 000</b>		<b>9 583 118 711</b> <i>275 996 289</i>	<b>6 898 914 260</b>			<b>9 583 118 711</b> <i>275 996 289</i>	<b>6 898 914 260</b>
<b>5. ADMINISTRATÍVA</b> <i>Rezerva<sup>15</sup></i>	<b>8 492 000 000</b>		<b>8 430 374 740</b> <i>147 625 260</i>	<b>8 430 049 740</b>			<b>8 430 374 740</b> <i>147 625 260</i>	<b>8 430 049 740</b>
<b>6. KOMPENZÁCIE</b> <i>Rezerva</i>	<b>75 000 000</b>		<b>75 000 000</b>	<b>75 000 000</b>			<b>75 000 000</b>	<b>75 000 000</b>
<b>SPOLU</b>	<b>152 502 000 000</b>	<b>144 285 000 000</b>	<b>151 568 049 337</b>	<b>144 450 837 001</b>			<b>151 568 049 337</b>	<b>144 450 837 001</b>

<sup>12</sup> Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) nie je zahrnutý do výpočtu rezervy v rámci podokruhu 1a (500 mil. EUR).

<sup>13</sup> Suma z Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ) je zahrnutá nad rámec príslušných okruhov, ako sa stanovuje v medziinštitucionálnej dohode zo 17. mája 2006 (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006).

<sup>14</sup> Rezerva okruhu 4 na rok 2013 nezahŕňa rozpočtové prostriedky týkajúce sa rezervy na núdzovú pomoc (264,1 mil. EUR).

<sup>15</sup> Vo výpočte rezervy v rámci stropu okruhu 5 je v zmysle poznámky pod čiarou č. 1 finančného rámca na roky 2007 – 2013 zohľadnená suma 86 mil. EUR, ktorá sa týka príspevkov zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia.

<i>Rezerva</i> <sup>1617</sup>		<i>1 798 673 605</i>	<i>14 770 941</i>		<i>1 798 673 605</i>	<i>14 770 941</i>
--------------------------------	--	----------------------	-------------------	--	----------------------	-------------------

<sup>16</sup> Celková rezerva v rámci záväzkov nezahŕňa rozpočtové prostriedky týkajúce sa Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (500 mil. EUR), rezervy na núdzovú pomoc (264,1 mil. EUR) a príspevkov zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia (86 mil. EUR).

<sup>17</sup> Celková rezerva v rámci platieb nezahŕňa rozpočtové prostriedky týkajúce sa rezervy na núdzovú pomoc (80 mil. EUR) a príspevkov zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia (86 mil. EUR).

**Príloha: Súhrnný prehľad vplyvu NOR č. 6 na príspevky členských štátov**

Vplyv tohto NOR č. 6 na príjmovú časť rozpočtu (R2013 + NOR 1 až 5):

Colné poplatky	- 1 892 900 000
Daň z pridanej hodnoty	- 383 805 175
Hrubý národný dôchodok	+ 1 715 705 175
Rôzne príjmy (pokuty)	+ 561 000 000
<b>Spolu</b>	<b>0</b>

Nasledujúca tabuľka znázorňuje vplyv na príspevky členských štátov založené na HND:

<b>BE</b>	34 741 430
<b>BG</b>	7 106 091
<b>CZ</b>	- 9 136 443
<b>DK</b>	39 153 139
<b>DE</b>	692 568 743
<b>EE</b>	7 490 831
<b>IE</b>	81 240 977
<b>EL</b>	- 86 276 544
<b>ES</b>	213 093 427
<b>FR</b>	200 361 021
<b>HR</b>	- 3 042 090
<b>IT</b>	- 16 192 871
<b>CY</b>	- 9 062 080
<b>LV</b>	17 898 336
<b>LT</b>	7 735 866
<b>LU</b>	12 265 677
<b>HU</b>	- 28 441 978
<b>MT</b>	4 641 799
<b>NL</b>	51 576 334
<b>AT</b>	93 083 343
<b>PL</b>	41 176 605
<b>PT</b>	11 924 529
<b>RO</b>	75 671
<b>SI</b>	1 920 493
<b>SK</b>	13 998 783
<b>FI</b>	- 8 462 502
<b>SE</b>	222 582 698
<b>UK</b>	121 683 890
<b>EU</b>	1 715 705 175